Ewor form in ilo kajin ko jet, jeje ko rekilleb, ilo braille, ak ilo jabdewot waween ekkar nan aikuj eo am. Kebaak RH pirokiraam eo ilo rh.program@dhsoha.state.or.usak call 971-673-0355. Jemaron jiban yuk ak komaron make call 711. Jebar maron lewaj am ri ukok ilo ejjelok wonen.

Joij im kanne pepa in nan lale elane jemaron kollaiki wonen jiban ko renaj iwoj nan yuk.

* Ejjelok kalijoklok. Kwomaron bok jiban kein jokdron ia eo koj itok jen ie im aelon ta eo am, ne ewor ak ejelok am melim im diwoj delon ilo aelon in, ne ewor ak ejelok am pepa non kalikar melim eo am, im ne kwe emmaan ak kora.
* Aoleb melele ko konaj litok, renaj bed wot im REBAN jerbal non etale melim in diwoj delon ko am ilo aelon in.

Melele kein ijin renaj jerbal wot nan lale ewi waween ad naj kolla wonen jiban ko kwoj boki ijin.   
Elane ewor kajitok kin waween kanne pepa in, jouj im kebaak rijerbal ro ilo jikin takto in non jiban eok.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | Et eo an bamle: | | | Etam: | | Et eo juon: |
| 2 | Ran in lotak: | Lotak einwot juon  Kora  Eṃṃaan | | | Am kelet: Kora ke Emman? | |
| 3 | City eo kwoj jokwe ie im Zip Code: | |  | | | |

Elane jab ej uaak eo am, joij im bojrak ijin nan kebaak juon ian ri jerbal rein ilo clinic in

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 4 | Komaron ke bororo? **AK** Komaron ke kobororo juon kora? **Elane jab ej uaak eo am, joij im bojrak ijin nan kebaak juon ian ri jerbal rein ilo clinic in.** | |
|  | Aet ak bolen  Aet, ak ilo ien in ij kojerbal kein bobrae bororo ko | |
|  | Jab, emoj ao ato  Jab, iban bar neje bwe emoj ao ikkilok  Jab, uak ko jet |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Kwoj maron wot bok jiban jekdon ne kwoj armej in bar juon lal. Kajitok kein renaj letok uaak ko renaj jiban koj maron kollaiki muri in jiban kein boki ijin jekdon kwoj juon ruamejet tok jen bar juon lal.** | |
| 5 | Elane ewor am kajitok kin waween in, joij im kebbak koj nan lewaj Chart eo ej kalikar melele ko ikijien Citizenship im Immigratiion ilo aelon in.  Ewōr ke aṃ:  U.S. Ctiznship ak U.S. National Status  Maron kin Immigration Status kein  (Einwot: Refugee, Asylee, (Green card) nan ro ilal in 19 yiio, 5 yiio im ritto lok im ro 19 aer yiio im lonlok)  (WONMANLOK WOT NAN KAJITOK 7)  Status ko jet  (Einwot: DACA, ejjelok pepa, (Green card)  nan ro reddik jen 5 yiio dettaier im19 yiio im rittolok) |
| 6 | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | Elane konaj mark e **U.S. Citizenship ak National Status bwe ej Immigration Status eo am** ijone ilon:  Likit Social Security Nemba eo am. | | | | | Social Security nemba eo ao: |  | | | | I jaje, ak ejjanin wor ao | | |  | | Likit mailing address eo am ilo Oregon i: | | |  | | Mailing addresss eo ao ilo Oregon in ej: | |  | | | Ij jab jokwe ilo Oregon | | |  | |

|  |  |
| --- | --- |
| 7 | Ewor ke am health insurance ak jortoklik in takto (jen jikin jerbal eo am, jen jikuul, ke jen ro uaan baamle eo einowt jinom im jemam, ak armej eo karejaram)?  Aet  (ETAL WOT NAN KAJITOK 9))  Jab |
| 8 | Elanne kim naj jilkinlok wonem takto ko am non jikin jortoklik in takto eo am make,  jikin jortoklik in emaron jilkiinlok melele ko kin am kar takto non ijo ej kolla wonen am takto. |
| Emman ke waween in ippam elane jenaj lelok wonen takto ko am non jikin jortoklik ak insurance eo am?  Aet, komaron lilok bill ko ao nan health insurance en ao  Jab, ijjab inebata kin an armej eo ej kollaiki health insurane eo ao jela kin ao bukot jiban ijin |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 9 | Kwoj jerbal ke ak ewor ke wonen en koj boke jen jabdewot jikin?  Aet  (ETAL NAN KAJITOK 11)  Jab | | |
| 10 | Elane ewor am income, kwalok ilo laajrak in enaj jete konaj bok ilo allon in jen: | | |
|  | Jerbal **kwalok jonan eo ej walok ilo check eo maokta jen eowoj ko** |  |  |
|  | **IM** |  | |
|  | Wonen ko jen kolla ko jet ak kolla ko bok jen jikin jiban ko rejjab jerbal **(*jab* koba kolla ko jen jiban ko non ajiri ro jen jinen/jemen, kolla ko an ritarinae, ak kolla ko jen Supplemental Security Income (SSI))** |  |  |
|  | ***Total*** |  |  |
|  |  | | |
| 11 | Kwoj file ke tax? |  |  |
|  | Aet. Jete armej kwoj kadelone ilo tax eo am? |  | (jino jen eo ej 1 an yiio) |
|  | Jab, ewor juon ej kobaik lok io ilo tax ko an.  Jete armej ilo tax eo an? |  | (ej aikuj 2 im wonlonlok) |
|  | Jab, ejjelok en ej kobaik lok io ilo tax ko aer. |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 12 | Elane kwe kwoj juon U.S. citizen, kwoj konan ke register nan jino vote?  Aet  Jab  Ejjab ekkar |
| **Kojerbal Social Security nemba eo aṃ (SSN)**  Kien ko an Federal (einwot an walok ijin ilal) rej ba jabdewot ewor an U.S. Citizenship/National status nan bukot jiban in takto, en walok SSN eo an ijin, elane ewor am. Ilo am likit SSN eo am ilo RH Access Fund Enrollement form in, kwoj borainwot letok malim nan Department eo an Human Services (DHS) im Oregon Health Authority (OHA) nan aer kojerbale nan:   * Jipañ etale elane ekkar ak ejjab ekkar am bok jiban ko. Kom naj kojerbale SSN eo aṃ nan etale melele ko kwar likit ilo form e am ikijien income im aurok in men ko mweiom rejejjet im jimwe. Kom naj keidi melele kein ippen jabdewot melele kin yuk ilo state im federal records ko. * Jipan emmanlok eo an pirokiraam in ilo waween kommani kajitok im uaak kein. * Etale benefit ko an bwe ren ekkar nan aikuj ko am.   Federal laws – 42 USC 1320b-7(a), 42 CFR 435.910, 42CFR 435.920. | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| * Imeḷeḷe bwe ewōr ao jimwe in bok juon ao copy in kakien kein ilo OHA Notice of Privacy Practices. * Imeḷeḷe ke ne inaj bok jibon ko rejab bed iumin RH Access Fund eo, imaron in naj kolla wonen jiban kein. * Elane na ij juon U.S. Citizen/National status ij aikuij lelok melele ko non Public Health Division eo an OHA eo non kamoole melim ko ao. Wawen in ej nan aer maron kolla wonen jiban ko ao rej letok. Imelele im erre kin menin. * Aoleb melele kein ao ilo pepa in remmool, jimwe im jejjet ekkar nan ao jela Ij melele kin an maron wor ekajet im bakkin nae io kin riab. | | | |
| **Jain ijin:** |  | **Date eo an rainin** (ALLON/RAN/YIIO): |  |
|  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **FOR CLINIC STAFF: Requirements Tracking** | | | |
| Agency #: | Clinic #: | Date: | |
| \*Staff name: | | \*Client’s RHAF #: | |
| \*Offered OHA Notice of Privacy Practices. | | | Yes |
| \*Explained services covered by the RH Access Fund. Also discussed payment options for services not covered by the RH Access Fund. | | | Yes |
| Gave information on where to access primary care services. | | | Yes  Not needed |
| Gave health insurance enrollment information. | | | Yes  Not needed |
| Provided a voter registration card. Offered assistance completing and submitting the form. | | | Yes  Not needed |

**Kajitok kein rej am wot bebe ne koj uaak ak jab.**  Uaak ko nan kajitok kein reban kalikar ne kwoj ak kwoj jab ekkar nan bok jiban jen RH Access Fund eo. Rej wot nan jiban koj etali im kokkmanman lok waween ad jerbal im keblaak jiban kein ilo waween ko remman im ekkar tata. Rej bar jiban letok melele ko ikotaan kajojo kein jiban oktak im ko eierlokwot. Elane kwoj jab konan uaak, check mark e box eo ej ba "Ijjab konan uaak."

Elane ewor kajitok kin waween kanne pepa in, joij im kebbak kim ro rej jerbal ilo clinic in nan jiban yuk.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | Ewi kajin in kwoj konan bwe jen:  Emaron lon am ri ukok ne kwoj aikuji ilo ejjelok wonen.   |  |  | | --- | --- | | **Kenono ibam kake**, kojerbal ne jej kennan ilo phone,  ak ilo waween ko jet: |  |  |  |  | | --- | --- | | **Jeje** waj nan yuk : |  |   Jab konan uaak (innen *English enej kajin eot*)  (*Ne kwoj konan kojerbal kajin English nan jeje im konono, etal wot nan kajitok 3*) |
| 2a | Kwoj aikuji ke juon am ri ukok ilo ien ad kenono? |
|  | Jab  (*Jab etal nan kajjitok 3*)  Aet  Ijaje  Ijjab konan uaak |
| 2b | Elane kwoj aikuji juon ri ukok, kain ri ukok rot eo konaj konan?  Kenono  Kojerbal pein American Sign Language (ASL)  Jaronron jen DeafBlind doluul eo  Ri ukok kin (PSE ) sign language  Ko jet (im list i tok) |
| 3 | Ewi jonan am maron kajin English? |
|  | Eḷap an eṃṃan  Eṃṃan  Jab lukkun eṃṃan  Ijjab jela  Ijaje ak ejjab alikar  Ijjab konan uaak |
| 4 | Armej in ia kwe, lal eo am, ewi kadkadim?  (example, ri armej ro jibum im jimaam, ewi ijin rar ejaak jene?)   |  | | --- | |  |   Ijjab konan uaak |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 5 | Kelet jikin ko rej kwalok kwe armej in ia **ejaak in bwij eo am ak kadkad ko jet nan kwalok kwe armej in ia**? Kelet **AOLEB** ijoko jikim | | | | |
|  | **Hispanic ak Latino/a/x**  Central America  Mexico  South American  Ijoko jet Hispanic ak Latino  **Native Hawaiian ak  Pacific Islander**  Chamoru (Chamorro)  Marshallese  Jen kajojo Jikin ko ilo Micronesia  NativeHawaiian  Samoan  Pacific Islander ro jet  **Ri Palle**  Eastern European  Slavic  Western Europe  Ri Pālle ko jet | | **American Indian ak  Alaska Native**  American Indian  Alaska Native  Canadian Inuit, Metis,  ak First Nations  Indigenous Mexican, Central American,  ak South American  **Ri Kilmej ak African American**  Ri African American  Afro-Caribbean  Ethiopian  Somali  African (Black) ro jet  Ri Kilmeej  **Middle Eastern ak  North African**  Middle Eastern  Ri North African | | **Ri Asia**  Asian Indian  Cambodian  Chinese  Jen jikkin ko ilo Myanmar  Filipino/a  Hmong  Japanese  Korean  Laotian  South Asian  Vietnamese  Ri Asian ro jet  **Lal ko jet**  Kwalok ia:   |  | | --- | |  |   Ijaje  Ijjab uaak |
| 6 | Elane kwar check **elon lok jen juon**kelet eo kwoj tomak ke ej am lamoran? | | | | |
|  | Aet. Kalikar kwe armej in ia.  Jab. Ejjab juon wot ao lamoran.  Jab. Elon lok jen juon ao lal. | | | N/A. Iar kelet wot juon.  Ijaje  Ijjab konan uaak | |
| 7a | An kien tribe eo kwoj itok jene? | | | | |
|  | Jab  Aet, joij im kwalok: | | | Ijaje  Ijjab konan uaak | |
| 7b | Ekkar am boke jiban kein einwot American Indian ke Alaska Native, kwoj maron bok jiban in takto jen Indian Health Service , ilo Tribal Health Clinic eo, ke jen Urban Health Program? | | | | |
|  | Jab  Aet | Ijaje  Ijjab konan uaak | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 8 | Kon juon utame nan enbwin, kolmenlokijen ak mour in lemonono im aenemman,  ewor ke am problem kein: | | |
|  | **A)** Likjab ilo lomnak, Emelele?  Jab   |  |  | | --- | --- | | Aet. Jete am yiio ke kwoj jino enjake am emelele? |  |   Elane aet, ewor ke aban in lolodjake am make aikuj?  Jab  Aet, elane ewor kain utame rot in, joij im kennan kake ippen takto eo am.  Ijaje  Jolok/ijjab uaak e  Ijaje  Jolok ak ijjab uaak e | | **B)** Make lolodjake ien lolok ko am nan jikin takto ak etal nan imon wia ko?  Jab   |  |  | | --- | --- | | Aet. Jete am yiio ke kwoj jino enjake am emelele? |  |   Ijaje  Jolok ak ijjab uaak e |
| 9 | Kwojaronron ke ? | | |
|  | Jab   |  |  | | --- | --- | | Aet. Jete am yiio ke kwoj jino enjake am emelele? |  | | Ijaje  Ijjab konan uaak | |
| 10 | Ikijien kenono (kajin eo am), emman ke am kennan , ak armej rej maron ke jela ta ko kwoj ba? | | |
|  | Jab   |  |  | | --- | --- | | Aet. Jete am yiio ke kwoj jino enjake am emelele? |  | | Ijaje  Ijjab konan uaak | |
| 11 | Etab ak bilo ke mejam? | | |
|  | Jab   |  |  | | --- | --- | | Aet. Jete am yiio ke kwoj jino enjake am emelele? |  | | Ijaje  Ijjab konan uaak | |
| 12 | Kwomaron ke wanlonwanlal ilo jikin iuwwe ko? | | |
|  | Jab   |  |  | | --- | --- | | Aet. Jete am yiio ke kwoj jino enjake am emelele? |  | | Ijaje  Ijjab konan uaak | |
| 13 | Kwomaron ke make tutu, ekkonaak am nuknuk? | | |
|  | Jab   |  |  | | --- | --- | | Aet. Jete am yiio ke kwoj jino enjake am emelele? |  | | Ijaje  Ijjab konan uaak | |
| 14 | Kwomaron ke katak nan kommani makitkit ko ekka an ro ilo yiio ne am kommani? | | |
|  | Jab   |  |  | | --- | --- | | Aet. Jete am yiio ke kwoj jino enjake am emelele? |  | | Ijaje  Ijjab konan uaak | |
| 15 | Ewor ke am enjake rot kein: jab monono, ilulu, nana am mour,  oktak kolmenlokijen elolo men ko ak ron anikien ko? | | |
|  | Jab   |  |  | | --- | --- | | Aet. Jete am yiio ke kwoj jino enjake am emelele? |  | | Ijaje  Ijjab konan uaak | |